

Lev

Chapter 26

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

לָכֶם תִּקְיֹמוּ לֹא- וּמִצֵּבָה וּפְסֵל וְאִלִּילִם לָכֶם תַּעֲשׂוּ לֹא- 1
para-vós levantareis não e-coluna e-imagem-de-escultura ídolos para-vós fareis Não
[H3808](#) [H4676](#) [H6459](#) [H0457](#) [H3808](#)

אֲנִי כִּי עָלֶיהָ לְהִשְׁתַּחֲוֹת בְּאַרְצְכֶם תִּתְּנוּ לֹא מִשְׁכִּית וְאֶבֶן 2
eu porque sobre-ela para-prostrar-vos em-vossa-terra poreis não figura e-pedra-de
[H0589](#) [H7812](#) [H0776](#) [H5414](#) [H3808](#) [H4906](#) [H0068](#)

יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
vosso-Deus YHWH
[H0430](#) [H3068](#)

Não fareis para vós ídolos, nem vos levantareis imagem de escultura nem estatua, nem poreis pedra figurada na vossa terra, para inclinar-vos a ela: porque Eu sou o Senhor vosso Deus.

אֶת- תִּשְׁמְרוּ שַׁבְּתוֹתַי וּמִקְדָּשִׁי תִירָאוּ אֲנִי יְהוָה: 2
§ YHWH eu temereis e-meu-santuário guardareis meus-shabbatot (a)
[H3068](#) [H0589](#) [H3372](#) [H4720](#) [H8104](#) [H7676](#) [H0853](#)

Guardareis os meus sabbados, e reverenciareis o meu santuario: Eu sou o Senhor.

אִם- בְּחַקְתִּי תֵלְכוּ וְאֶת- מִצְוֹתַי תִּשְׁמְרוּ וַעֲשִׂיתֶם 3
e-fizerdes guardardes meus-mandamentos e-(a) andardes em-meus-estatutos Se
[H8104](#) [H4687](#) [H0853](#) [H3212](#) [H2708](#)

אֲתָם:
eles
[H0853](#)

Se andardes nos meus estatutos, e guardardes os meus mandamentos, e os fizerdes,

וְנָתַתִּי גִשְׁמֵיכֶם וְנָתַתָּה אֶת- הָאָרֶץ וְעֵץ הַשָּׂדֶה 4
o-campo e-árvore-de sua-produção a-terra e-dará em-seu-tempo vossas-chuvas E-darei
[H6086](#) [H2981](#) [H0776](#) [H5414](#) [H6256](#) [H1653](#) [H5414](#)

יָתֵן פְּרִיָּו:
seu-fruto dará
[H6529](#) [H5414](#)

Então eu vos darei as vossas chuvas a seu tempo; e a terra dará a sua novidade, e a árvore do campo dará o seu fruto:

וְהִשִּׁיגְוּ לָכֶם רִישׁ אֶת- וּבְצִיר וּבְצִיר וְהִשִּׁיגְוּ זֵרַע 5
semeadura (a) alcançará e-vindima vindima (a) debulha para-vós E-alcançará
[H2233](#) [H0853](#) [H5381](#) [H1210](#) [H1210](#) [H0853](#) [H1786](#) [H5381](#)

וְאָכַלְתֶּם לַחֲמֶקֶם לְשִׁבְעַת וַיִּשְׁבְּתֶם לְבֶטַח בְּאַרְצְכֶם:
em-vossa-terra em-segurança e-habitareis para-saciedade vosso-pão e-comereis
[H0776](#) [H0983](#) [H3427](#) [H7648](#) [H3899](#) [H0398](#)

E a debulha se vos chegará á vindima, e a vindima se chegará á sementeira: e comereis o vosso pão a fartar, e habitareis seguros na vossa terra.

רָעָה má	חַיָּה fera	וַהֲשִׁבֹתִי e-farei-cessar	מִחֲרִיד amedrontando	וְאֵין e-não-há	וְשָׁכַבְתֶּם e-deitareis	בְּאֶרֶץ na-terra	שָׁלוֹם paz	וְנָתַתִּי E-darei	6
			H2729	H0369	H7901	H0776	H7965	H5414	
			בְּאֶרְצְכֶם: em-vossa-terra	תַּעֲבֹר passará	לֹא não	וְחָרַב e-espada	הָאֶרֶץ a-terra	מִן de	
			H0776		H3808	H2719	H0776		

Tambem darei paz na terra, e dormireis seguros, e não haverá quem vos espante: e farei cessar as más bestas da terra, e pela vossa terra não passará espada.

לְחָרַב pela-espada	לְפָנֵיכֶם diante-de-vós	וְנָפְלוּ e-cairão	אִיְבֵיכֶם vossos-inimigos	אֶת־ (a)	וְרָדַפְתֶּם E-perseguireis	7
H2719	H6440	H5307	H0341	H0853	H7291	

E perseguireis os vossos inimigos, e cairão á espada diante de vós.

וְנָפְלוּ e-cairão	יִרְדְּפוּ perseguirão	רֶבְבָה dez-mil	מִכֶּם de-vós	וּמֵאָה e-cem	מֵאָה cem	חֲמִשָּׁה cinco	מִכֶּם de-vós	וְרָדְפוּ E-perseguirão	8
H5307	H7291	H7233		H3967	H3967	H2568		H7291	
				לְחָרַב: pela-espada	לְפָנֵיכֶם diante-de-vós	אִיְבֵיכֶם vossos-inimigos			
				H2719	H6440	H0341			

Cinco de vós perseguirão um cento, e cem de vós perseguirão dez mil; e os vossos inimigos cairão á espada diante de vós.

וְהִקְמַתִּי e-estabelecerei	אֲתֶכֶם vós	וְהִרְבִּיתִי e-vos-multiplicarei	אֲתֶכֶם vós	וְהִפְרִיתִי e-vos-farei-frutificar	אֲלֵיכֶם a-vós	וּפְנִיתִי E-voltarei	9
	H0853		H0853	H6509	H0413	H6437	
				אֲתֶכֶם: convosco	בְּרִיתִי minha-aliança	אֶת־ (a)	
				H0854	H1285	H0853	

E para vós olharei, e vos farei fructificar, e vos multiplicarei, e confirmarei o meu concerto convosco.

וְאַכְלֵתֶם E-comereis	יָשֵׁן velho	נֹשֵׂן envelhecido	וְיָשֵׁן e-velho	מִפְּנֵי de-diante-de	חֲדָשׁ novo	תּוֹצִיאֹו: tirareis	10
	H3465	H3462	H3465	H6440	H2319	H3318	

E comereis o deposito velho, depois de envelhecido; e tirareis fóra o velho por causa do novo.

וְנָתַתִּי E-porei	מִשְׁכְּנִי minha-habitação	בְּתוֹכְכֶם em-vosso-meio	וְלֹא־ e-não	תִּנְעַל rejeitará	נַפְשִׁי minha-alma	אֲתֶכֶם: vós	11
	H4908	H8432	H3808	H1602	H5315	H0853	

E porei o meu tabernaculo no meio de vós, e a minha alma de vós não se enfadará.

וְהִתְהַלַּכְתִּי E-andarei	בְּתוֹכְכֶם em-vosso-meio	וְהִיִּיתִי e-serei	לְכֶם para-vós	לְאֱלֹהִים por-Deus	וְאַתֶּם e-vós	תִּהְיוּ־ sereis	לִי para-mim	לְעָם: por-povo	12
	H8432	H1961		H0430		H1961			

E andarei no meio de vós, e eu vos serei por Deus, e vós me sereis por povo.

אֲנִי Eu	יְהוָה YHWH	אֱלֹהֵיכֶם vosso-Deus	אֲשֶׁר que	הוֹצֵאתִי tirei	אֲתֶכֶם vós	מֵאֶרֶץ de-terra-de	מִצְרַיִם Mitsrayim	מִהֵיט de-ser	לָהֶם para-eles	13
	H3068	H0430		H3318	H0853	H0776	H4714	H1961		
עֲבָדִים escravos	וְאַשְׁבַּר e-quebrei	מִמֶּת varais-de	עֲלֵיכֶם vosso-jugo	וְאוֹלַךְ e-vos-fiz-andar	אֲתֶכֶם vós	קוֹמְמוֹת: eretos	פ ¶			
	H7665	H4133	H5923	H3212	H0853	H6968				

Eu sou o Senhor vosso Deus, que vos tirei da terra dos egypcios, para que não fosseis seus escravos: e quebrantei os timões do vosso jugo, e vos fiz andar direitos.

וְאֵם־	לֹא	תִשְׁמְעוּ	לִי	וְלֹא	תַעֲשׂוּ	אֶת־	כָּל־	הַמִּצְוֹת	הָאֵלֶּה:	14
E-se	não	ouvirdes	a-mim	e-não	fizerdes	(a)	todos	os-mandamentos	estes	
		H8085	H3808	H3808	H3605	H0853	H4687	H0428	H4687	

Mas, se me não ouvirdes, e não fizerdes todos estes mandamentos,

וְאֵם־	בְּחֻקֵּי	תִמְאָסוּ	וְאֵם־	אֶת־	מִשְׁפָּטַי	תִּנְעַל	15
E-se	em-meus-estatutos	rejeitardes	e-se	(a)	minhas-ordenanças	abominar	
	H2708			H0853	H4941	H1602	

נַפְשְׁכֶם	לְבַלְתִּי	עֲשׂוֹת	אֶת־	כָּל־	מִצְוֹתַי	לְהַפְרֹכֶם	אֶת־	16
vossa-alma	para-não	fazer	(a)	todos	meus-mandamentos	para-quebrardes	(a)	
H5315	H1115		H0853	H3605	H4687	H0853	H0853	

בְּרִיתִי:
minha-aliança
[H1285](#)

E se rejeitardes os meus estatutos, e a vossa alma se enfadar dos meus juizos, não fazendo todos os meus mandamentos, para invalidar o meu concerto.

אֶף־	אֲנִי	אֶעֱשֶׂה־	זֹאת	לְכֶם	וְהִפְקַדְתִּי	עָלֵיכֶם	בְּהִלָּה	אֶת־	הַשְּׁחָפֹת	וְאֶת־	16
Também	eu	farei	isto	a-vós	e-designarei	sobre-vós	terror	(a)	a-tísica	e-(a)	
	H0589		H2063				H0928	H0853	H7829	H0853	

הַקְּדִיחַת	מְכַלֹּוֹת	עֵינַיִם	וּמְדִיבַת	נַפְשׁ	וּזְרַעְתֶּם	לְרִיק	זְרַעְכֶם	17
a-febre	consumindo	olhos	e-fazendo-definhar	alma	e-semearéis	em-vão	vossa-semente	
H6920	H3615		H1727	H5315	H2232	H7385	H2233	

וְאֹכְלָהּ:
e-a-comerão
אִיבֵיכֶם:
vossos-inimigos
[H0341](#)

Então eu também vos farei isto: porei sobre vós terror, a tísica e a febre ardente, que consomam os olhos e atormentem a alma: e semearéis debalde a vossa semente, e os vossos inimigos a comerão.

וְנִתְתִי	פָּנַי	בְּכֶם	וְנִנְפְתֶם	לְפָנַי	אִיבֵיכֶם	וְרָדוּ	17
E-porei	minha-face	contra-vós	e-sereis-feridos	diante-de	vossos-inimigos	e-dominarão	
H5414	H6440		H5062	H6440	H0341		

בְּכֶם	שְׁנֵאֵיכֶם	וְנִסְתֶם	וְאִין־	רָדַף	אֶתְכֶם:	ס	18
sobre-vós	vossos-odiadores	e-fugireis	e-não-há	persequindo	vós	§	
	H8130	H5127	H0369	H7291	H0853		

E porei a minha face contra vós, e sereis feridos diante de vossos inimigos; e os que vos aborrecerem de vós se assenhorearão, e fugireis, sem ninguem vos perseguir.

וְאֵם־	עַד־	אֵלֶּה	לֹא	תִשְׁמְעוּ	לִי	וְיִסְפַּתִּי	לְיִסְרָה	אֶתְכֶם	שִׁבְעַ	18
E-se	até	estas	não	ouvirdes	a-mim	e-acrescentarei	para-castigar	vós	sete	
	H5704	H0428	H3808	H8085	H3254	H3254	H3256	H0853	H7651	

עַל־
חַטָּאתֵיכֶם:
vossos-peccados
sobre

E, se ainda com estas coisas não me ouvirdes, então eu proseguirei a castigar-vos sete vezes mais por causa dos vossos peccados.

E porei as vossas cidades por deserto, e assolarei os vossos santuarios, e não cheirarei o vosso cheiro suave.

הַיֹּשְׁבִים	אִיְבֵיכֶם	עָלֶיהָ	וְשִׁמּוֹ	הָאֲרֶץ	אֶת־	אֲנִי	וְהִשְׁמַתִּי	32
os-habitando	vossos-inimigos	sobre-ela	e-se-espantarão	a-terra	(a)	eu	E-devastarei	
H3427	H0341		H8074	H0776	H0853	H0589	H8074	

בָּהּ:
nela

E assolarei a terra e se espantarão d'isso os vossos inimigos que n'ella morarem.

וְהִיְתָה	חֶרֶב	אֶחְרֵיכֶם	וְהִרִיקְתִּי	בְּנֹזִים	אֲזָרָה	וְאַתְכֶם	33	
e-será	espada	atrás-de-vós	e-desembainharei	entre-as-nações	espalharei	E-vós		
H1961	H2719		H7324		H2219	H0853		
			חֲרָבָהּ:	יְהִיוּ	וְעָרֵיכֶם	שְׁמָמָה	אַרְצְכֶם	
			ruína	serão	e-vossas-cidades	desolação	vossa-terra	
			H2723	H1961			H0776	

E vos espalharei entre as nações, e desembainharei a espada após de vós; e a vossa terra será assolada, e as vossas cidades serão desertas.

וְאַתֶּם	הַשְּׁמָמָה	יָמֵי	כֻּלָּם	שַׁבְּתֹתֶיהָ	אֶת־	הָאֲרֶץ	תִּרְצָה	אֲזַ	34
e-vós	a-desolação	dias-de	todos	seus-shabbatot	(a)	a-terra	gozará	Então	
	H8074	H3117	H3605	H7676	H0853	H0776	H7521		
שַׁבְּתֹתֶיהָ:	אֶת־	וְהִרְצָתָ	הָאֲרֶץ	תִּשְׁבֹּתָ	אֲזַ	אִיְבֵיכֶם	בְּאֶרֶץ		
seus-shabbatot	(a)	e-gozará	a-terra	descansará	então	vossos-inimigos	em-terra-de		
H7676	H0853	H7521	H0776			H0341	H0776		

Então a terra folgará nos seus sabbados, todos os dias da sua assolação, e vós estareis na terra dos vossos inimigos; então a terra descansará, e folgará nos seus sabbados

שַׁבְּתָהּ	לֹא־	אֲשֶׁר	אֶת	תִּשְׁבֹּתָ	הַשְּׁמָמָה	יָמֵי	כֻּלָּם־	35
descansou	não	que	(a)	descansará	a-desolação	dias-de	Todos	
	H3808		H0853		H8074	H3117	H3605	
			עָלֶיהָ:	בְּשַׁבְּתֵיכֶם	בְּשַׁבְּתֵיכֶם			
			sobre-ela	em-vosso-habitar	em-vossos-shabbatot			
				H3427	H7676			

Todos os dias da assolação descansará, porque não descansou nos vossos sabbados, quando habitaveis n'ella.

אִיְבֵיהֶם	בְּאֲרָצָתָם	בְּלִבָּתָם	מְרֹדָה	וְהִבַּאתִי	בְּכֶם	וְהִנְשָׂאֲרִים	36		
seus-inimigos	em-terras-de	em-seus-corações	fraqueza	e-trarei	de-vós	E-os-restaurantes			
H0341	H0776	H3824	H4816	H0935		H7604			
וְאִין	וְנִפְלוּ	חֶרֶב	מִנְסֹתָ	וְנָסוּ	נִדְרָה	עֲלָהּ	קוֹל	אֲתֶם	וְרִדְדָה
e-não-há	e-cairão	espada	fuga-de	e-fugirão	agitada	folha	som-de	eles	e-perseguirá
H0369	H5307	H2719	H4499	H5127	H5086	H5929		H0853	H7291
									רִדְדָה:
									perseguindo
									H7291

E, quanto aos que de vós ficarem, eu metterei tal pavor nos seus corações, nas terras dos seus inimigos, que o sonido d'uma folha movida os perseguirá; e fugirão como de fugida da espada; e cairão sem ninguém os perseguir.

37

אֵין	וְרָדָף	חֶרֶב	כְּמִפְנֵי-	בְּאָחִיו	אִישׁ-	וּכְשָׁלוֹ
não-há	e-perseguindo	espada	como-de-diante-de	em-seu-irmão	homem	E-tropearão
H0369	H7291	H2719	H6440	H0251	H0376	H3782

אֵיבֵיכֶם:	לִפְנֵי	תְּקוּמָה	לְכֶם	תְּהִיָּה	וְלֹא-
vossos-inimigos	diante-de	firmeza	para-vós	será	e-não
H0341	H6440	H8617		H1961	H3808

E cairão uns sobre os outros como de diante da espada, sem ninguém os perseguir; e não podereis parar diante dos vossos inimigos.

38

אֵיבֵיכֶם:	אֶרֶץ	אֲתֹכֶם	וְאָכְלָהּ	בְּנוֹיִם	וְאִבְדֶתֶם
vossos-inimigos	terra-de	vós	e-consumirá	entre-as-nações	E-perecereis
H0341	H0776	H0853	H0398		H0006

E perecereis entre as gentes, e a terra dos vossos inimigos vos consumirá.

39

אֵיבֵיכֶם	בְּאֶרְצֹת	בְּעֹנֹם	יִמְקוּ	בְּכֶם	וְהַנִּשְׁאַרִים
vossos-inimigos	em-terras-de	em-sua-iniquidade	apodrecerão	de-vós	E-os-restaurantes
H0341	H0776	H5771	H4743		H7604

יִמְקוּ:	אֲתֶם	אֲבֹתָם	בְּעֹנֹת	וְאֵף
apodrecerão	com-eles	seus-pais	em-iniquidades-de	e-também
H4743	H0854	H0001	H5771	H0637

E aqueles que entre vós ficarem se derreterão pela sua iniquidade nas terras dos vossos inimigos, e pela iniquidade de seus paes com elles se derreterão.

40

בְּמַעַלְמָם	אֲבֹתָם	עֵינֵן	וְאֶת-	עֹנֹם	אֶת-	וְהִתְנַדְּרוּ
em-sua-infidelidade	seus-pais	iniquidade-de	e-(a)	sua-iniquidade	(a)	E-confessarão
H4604	H0001	H5771	H0853	H5771	H0853	H3034

בְּקָרְיִ:	עִמִּי	הֵלְכוּ	אֲשֶׁר-	וְאֵף	בִּי	מַעַלּוֹ-	אֲשֶׁר
em-hostilidade	comigo	andaram	que	e-também	contra-mim	foram-infiéis	que
H7147		H1980		H0637		H4603	

Então confessarão a sua iniquidade, e a iniquidade de seus paes, com os seus trespassos, com que trespassaram contra mim; como tambem elles andaram contrariamente para comigo,

41

אֵיבֵיהֶם	בְּאֶרֶץ	אֲתֶם	וְהִבֵּאתִי	בְּקָרְיִ	עִמָּם	אֵלַי	אֲנִי	אֶת-
seus-inimigos	em-terra-de	eles	e-trarei	em-hostilidade	com-eles	andarei	eu	Também
H0341	H0776	H0853	H0935	H7147		H3212	H0589	H0637

אֶת-	יִרְצוּ	וְאֵן	הָעֵרְל	לְבָבָם	יִכְנַע	אֵן	אוֹ-
(a)	aceitarão	e-então	o-incircunciso	seu-coração	se-humilhará	então	ou
H0853	H7521		H6189	H3824	H3665		

עֹנֹם:
sua-iniquidade
[H5771](#)

Eu tambem andei com elles contrariamente, e os fiz entrar na terra dos seus inimigos; se então o seu coração incircumciso se humilhar, e então tomarem por bem o castigo da sua iniquidade,

42

יִצְחָק	בְּרִיתִי	אֶת-	וְאֵף	יַעֲקֹב	בְּרִיתִי	אֶת-	וְזָכַרְתִּי
Yitschaq	minha-aliança-de	(a)	e-também	Ya'aqov	minha-aliança-de	(a)	E-lembrarei
H3327	H1285	H0853	H0637	H3290	H1285	H0853	H2142

אֲזָכֵר:	וְהָאֶרֶץ	אֲזָכֵר	אֲבְרָהָם	בְּרִיתִי	אֶת-	וְאֵף
lembrarei	e-a-terra	lembrarei	'Avraham	minha-aliança-de	(a)	e-também
H2142	H0776	H2142	H0085	H1285	H0853	H0637

Tambem eu me lembrarei do meu concerto com Jacob, e tambem do meu concerto com Isaac, e tambem do meu concerto com Abraão me lembrarei, e da terra me lembrarei.

43

בְּהִשְׁמָהּ em-estar-desolada H8074	שַׁבְּתוֹתֶיהָ seus-shabbatot H7676	אֶת־ (a) H0853	וּתְרִיץ e-gozará H7521	מֵהֶם por-eles H1992	תִּעֲזֹב será-abandonada	וְהָאֲרֶץ E-a-terra H0776
--	---	--------------------------------------	---	--	-----------------------------	---

בְּמִשְׁפָּטַי em-minhas-ordenanças H4941	וּבִיַּעַן e-porque H3282	יַעַן porque H3282	עֲוֹנָם sua-iniquidade H5771	אֶת־ (a) H0853	יִרְצֻוּ aceitarão H7521	וְהֵם e-eles H1992	מֵהֶם por-eles H1992
---	---	--	--	--------------------------------------	--	--	--

נַפְשָׁם: sua-alma H5315	נִעְלָה abominou H1602	חֻקֵּי meus-estatutos H2708	וְאֵת־ e-(a) H0853	מָאָסוּ rejeitaram
--	--	---	--	-----------------------

E a terra será desamparada d'elles, e folgará nos seus sabbados, sendo assolada por causa d'elles; e tomarão por bem o castigo da sua iniquidade, em razão mesmo de que rejeitaram os meus juizos e a sua alma se enfastiou dos meus estatutos.

44

מֵאֲסֵתֶיךָ os-rejeitei H3808	לֹא־ não H0341	אֶיְבֹיְהֶם seus-inimigos H0341	בְּאֶרֶץ em-terra-de H0776	בְּהִיוֹתָם em-estarem-eles H1961	זֹאת isto H2063	גַּם־ ainda H1571	וְאֶף־ E-também H0637
---	--------------------------------------	---	--	---	---------------------------------------	---	---

אֲנִי eu H0589	כִּי porque	אִתָּם com-eles H0854	בְּרִיתִי minha-aliança H1285	לְהַפֵּר para-anular	לְכַלְתָּם para-destruí-los H3615	נִעְלָתִים os-abominei H1602	וְלֹא־ e-não H3808
--------------------------------------	----------------	---	---	-------------------------	---	--	--

אֱלֹהֵיהֶם: seu-Deus H0430	יְהוָה YHWH H3068
--	---

E, demais d'isto tambem, estando elles na terra dos seus inimigos, não os rejeitarei nem me enfadarei d'elles, para consumil-os e invalidar o meu concerto com elles, porque Eu sou o Senhor seu Deus.

45

מִצְרַיִם Mitsrayim H4714	מֵאֶרֶץ de-terra-de H0776	אִתָּם eles H0853	הוֹצֵאתִי־ tirei H3318	אֲשֶׁר que	רֵאשִׁימִים primeiros H7223	בְּרִית aliança-de H1285	לָהֶם para-eles	וּזְכַרְתִּי E-lembrarei H2142
---	---	---	--	---------------	---	--	--------------------	--

יְהוָה: YHWH H3068	אֲנִי eu H0589	לְאֱלֹהִים por-Deus H0430	לָהֶם para-eles	לְהִיָּת para-ser H1961	הַנָּחִים as-nações	לְעֵינַי aos-olhos-de
--	--------------------------------------	---	--------------------	---	------------------------	--------------------------

Antes por amor d'elles me lembrarei do concerto com os seus antepassados, que tirei da terra do Egypto perante os olhos das nações, para lhes ser por Deus: Eu sou o Senhor.

46

וּבֵין e-entre H0996	בֵּינֹו entre-ele H0996	יְהוָה YHWH H3068	נָתַן deu H5414	אֲשֶׁר que	וּתְתוֹרֹתַי e-as-torot H8451	וְהַמִּשְׁפָּטִים e-as-ordenanças H4941	הַחֻקִּים os-estatutos H2706	אֵלֶּה Estes H0428
--	---	---	---------------------------------------	---------------	---	---	--	--

פ ¶ H4872	מֹשֶׁה: Mosheh H3027	בְּיַד־ por-mão-de H3027	סִינַי Sinay H5514	בְּהַר em-monte H2022	יִשְׂרָאֵל Yisra'el H3478	בָּנָיו filhos-de
---------------------------------	--	--	--	---	---	----------------------

Estes são os estatutos, e os juizos, e as leis que deu o Senhor entre si e os filhos de Israel, no monte Sinai, pela mão de Moysés.